

# FOGARAS ÉS VIDEKE

Társadalmi, szépirodalmi és közgazdasági hetilap.

**Előfizetési ár:**  
Helyben házhoz hordva, vidékre postán küldve:  
Egész évre 8 Kor., félévre 4 K., 1/4 évre 2 K.  
Egyes szám ára 16 fillér.

Megjelenik hetenkint egyszer: vasárnap.  
Szerkesztőség és kiadó-hivatal: Thierfeld D. könyvkereskedése.

A hirdetések díját jutányosan számítjuk.  
Nyílt tér: soronkint 20 fill.  
Hirdetések és Nyílt tér díja előre fizetendő.  
Kéziratokat nem adunk vissza.

## Mikszáth Kálmán országgy. képviselő látogatása.

Meleg, benső fogadtatásban részesítette Fogaras városa nagynevű költő-képviselőjét. E hó 26-án, szerdán már a kora reggeli órákban kivonult a díszes menet, élén főispánunkkal és ellepte a pályaudvart. Szívből fakadt, zúgó éljennel fogadta a közönség, közel három év óta nem látott képviselőjét. A szabadelvű párt ősz elnökének, Páncél Károlynak rövid, tartalmas beszédét, melyben nagy Jókaink után nemzeti irodalmunknak első jelesét, a jó embert és a városnak méltán körülrajongott képviselőjét üdvözölte, körülbelől e szép szavakkal viszonzta az érkező kedves vendég: „Nagy távolságokat megszüntet a szeretet. Ha nem is időzöm sokat körükben, de mégis sokszor együtt vagyok önökkel gondolatban és érzek önökért szüntelen. Keveset jövök, mert azt akarom, hogy igazán szeressenek. Baráti szeretetükbe ajánlom magamat.“

A díszes kocsisort a szakadó eső ellenére is éljenző emberek fogadták s a nyitott ablakokból asszonyok, leányok kendőiket lobogtatva hódoltak a költőnek. Örömmel jegyezzük föl, hogy jól festett a menetben dr. Serbán Miklósnak a vármegye másik képviselőjének remek 5-ös magyar fogata.

Országgyűlési képviselőnk tiszteletére délután 2 órakor adott fényes főispáni ebédet a város papsága, a város és vármegye összes hivatalainak vezetői, Visegrády őrnagy, dr. Serbán Miklós, orsz. képviselő, dr. Hochmann Nándor, gróf de la Motte Arthur, Szentimrei István főgimn. igazgató, Fridrik Géza az állami dominiumok igazgatója, az intézők, összesen mintegy 40-en vettek részt.

A méltóságos háziasszony páratlan szeretetreméltósággal árasztotta el minden vendégét. A felköszöntők sorát főispánunk nyitotta meg, vendégeit: Mikszáth Kálmán képviselőt, a kíséretében érkezett Born bárót, és a költő fiát Mikszáth Lászlót, valamint összes vendégeit kö-

szöntötte igaz, magyar vendégszeretettel. Az ünnepelt képviselő poétikus szavakban adózott a ház urasszonyának: becsületeset nem mondhat, ugymond, azt otthon kell majd megeselekednie az elhagyott podgyász miatt a felesége előtt. De ott az asztalfőn látja a Zernest havasai között megtermett szőlőt, annak a nedvére gondol; ilyenkor nem árad szó az ajkáról, de az Isten e nagy áldásával kezében szívből és hódolattal köszönti ennek a főispáni laknak termő venyigéjét, a Méltóságos asszonyt. Majd a papokat köszöntötte fel, mire az egyházak lelkészei a főispánt és a költő-képviselőt általános lelkesedés közepette ünnepelték.

A királyi tanfelügyelőnek szép szavai a körünkben maradó Mikszáth Lászlónak szólottak. Az apa szeméből áradó fény sugar tükörzte a költő hálás szívének melegét, hogy fiát e városban, a melynek fejlődéséért oly szívesen fárad, felkarolják.

Öt órakor oszlott szét a kedélyes

## T A R C A

### Őszi rózsá.

Mikor minden virág elhervad,  
Akkor nyílik az őszi rózsá;  
Mint a virághalottaknak  
Csöndes bucsúztatója volna.

Illata nincs, a színe halvány  
Fakó, lelketlen őszi jószág,  
Szégyelhetik a rokonságot  
Az illatos, szép, nyári rózsák.

De ő mit bánja, ő csak nyílik,  
Mihelyt leszáll az őszi bús fátyla,  
Nyílik a zordon őszi ködben  
S a dér, a hó is szállhat rája.

Száraz levél közt meghuzódik  
S boronghat ölmos ég felette,  
Nem érez semmit, ő csak nyílik,  
Nem kell neki napfény, meleg se!

Nincs vonzó rajtad, semmi sincsen  
S tudj isten, mégis úgy szerettek.

Úgy láttuk, mintha képe lennél  
Az én szerelmes, bús szívemnek.

Hideg közönynek fátyla hull rá  
Úgy didereg az őszi ködben;  
Meleg csak akkor éri, hogyha  
Fürösztöm néha forró könnyben.

S mégis csak nyílik, mindhiába  
Nem kell neki meleg nap fénye  
Nem érzi, hogy már ős borult rá,  
Nem érzi, hogy mindennek vége.

Dr. Vértesy Gyula.

### Galac község multjából.

— Irta: Áron Miklós gör. kel lelkész. —  
(Folytatás.)

Ezen körülmény gondolkozóba ejti az embert, hogy Galacon létezhetett a gyulafehérvári érsekséghez tartozó püspökség és hogy Makárius püspök csak Galacon és nem Fogarason is székel, mivel Galac akkor népesebb volt Fogarasnál és egy zárdája is volt.

Galac környékén levő községekben, mint Nagysinken is épen Segesváron a gyer-

mekek között a galaci püspökségre vonatkozó régi játék van elterjedve. Különösen a leányok játszódnak ezen régi játékot. Így közölte ezt velem Bereszkú János, fogarasi tanító, aki nagysinkai születésű és Segesváron is működött.

Egy a leányok közül, földtésztaból palacsintát készít és más leány a háta mögé kerül, az elsőnek a vállára teszi a kezét és üdvözölve kérdi: „Jó reggelt szomszédasszony. Mit csinál még?” „Néhány palacsintát sütök, mert jön a galaci pópa“ feleli a másik.

A galaci pap tehát nagytekintélyű lelkész volt, tiszteletre méltó, aki méltó volt arra, hogy téstákkal fogadják, valószínűleg püspök, aki püspöki látogatásokra indult a megyéjébe. A hívek örömmel és terített asztallal fogadták őt, a hounan emlékképen maradt azon időkből ezen körülmény, a gyermekek játékaiban.

Más az Olt melletti galaci egyházzól szól s az 1469—1668-drk közre vonatkozó adatokat nem voltam képes megszerezni.

Csak a „Manaszteria“ nevű hely felásatásával lehetne lehetséges az egyházzól és annak klérusáról a Makáriustól 1768-ig

# Sirolin

a legkiválóbb tanárok és orvosoktól mint hathatós szer:

tüdőbetegségeknél, légzőszervek hurutos bajainál u. m. idült bronchitis, számarhurut és különösen lábbadozóknál influenza után ajánlatik. Emeli az étvágyat és a testsúlyt, eltávolítja a köhögést és a köpetet és megszünteti az éjjeli izzadást. Kellemes szaga és jó íze miatt a gyermekek is szeretik. A gyógyszerárakban üvegenként 4 K.-ért kapható. Figyeljünk, hogy minden üveg a következő cégnomással legyen ellátva: F. HOFFMANN-LA ROCHE & CO vegyészeti gyár BASEL (Svájc)

társaság, elragadtatva a Méltóságos házi-asszony szeretetreméltósága, lebilincselő figyelme által.

Este 8 órakor a Lauritsch szálloda nagy termében gyűlt egybe a választó közönség közel 120 tagja, ahol a vendéglős kiváló konyhája adta ételek mellett szintén fesztelenül folyt le az összejövetel.

Ez alkalommal *Mikszáth Kálmán* képviselőnk nem mondott ugyan program, vagy beszámoló beszédet, de amit mondott az annál több volt.

Az országos bajokról szólva elmondotta, hogy vannak betegségek, melyeket felismerni könnyű, de gyógyítani nehéz, mert közügyeink betegsége abból áll, hogy a nemzet tulnyomó többségének leghazafiasabb akarata nem mindenkor és minden alkalommal érvényre juthat teljesen szabadon.

A házszabály változtatásáról szólva, aranyos humorával, tetszetőssé varázsolta át annak aktualitását és a közönséget tetszés és zajos derűtségre indította, megjegyezve azt is, hogy a szabadelvű párt oly tömör és egységes, mikép új választásról, illetőleg a képviselőház feloszlásáról szó sem lehet, mert a kormány kompaktabb pártot úgy sem alakíthatna.

Ezen az országra nézve általános kérdések után áttért megyénk helyi kérdéseire, ami ránk nézve kiváló érdekességgel bír.

Az oly régi időkben, még Boér

Antal képviselőnk által hangoztatott és kilátásba helyezett *Olt szabályozás részleges tényét magával hozta Mikszáth Kálmán és a földművelésügyi miniszter által megbízott Frídrik Géza ménesuradalmi igazgató kinevezési levelét*, melyet a banketten személyesen nyújtott át az igazgatónak.

Meg vagyunk győződve előre is, hogy az Olt menti részekre vonatkozó kiváló mezőgazdasági kérdés oly kezekbe adatott, amely fáradságtalan munkássága, ügybuzgalma és szakértelme révén, csakhamar megoldásra jutand.

Felemlítette *Mikszáth Kálmán* képviselőnk városunknak azon ohaját, hogy *rendezett tanácsu várossá kíván átalakulni*. Atyai aggodalmát fejezte ki erre vonatkozólag, az anyagi áldozatokra utalva és mély megfontolásra figyelmeztette a jelen voltakat, *mindamellert nem kívánja letörni a város közönségének ambícióját, ha magasabb célok felé törekszik*.

Számos felköszöntő, mint kiválóan *Balla Károly* református lelkész lelkes szavai, *dr. Kelemen* izraelita főrabbi aranyzáju mondásai, *Fleischer Sámuel* ágostai hitvallású evangélikus lelkésznek a szász nemzetiség érdekében kifejtett nézetei melegebbre forrasztották azon állandó frigyét, mely szeretett régi országgyűlési képviselőnk és a felsőkerület között állandóan fennáll.

Igaz, hogy némi dissonantiát szült a nemzetiségi választók között — mert sokan vannak — az új iskolai törvény-

javaslat, amely előre vetődő árnyékot keltett, állítván, mikép a javaslat a magyar állam túlterjeszkedését involválja, de erre *Mikszáth Kálmán* megnyugtatólag válaszolt, kilátásba helyezvén, hogy részéről igyekezni fog a javaslat módosításán fáradozni, de kijelentette (saját szavait idézve) hogy „mindnyájunknak meg kell egymásközt békésen félni ebben az országban és hogy nem lehet megütközni azon, ha az élő fa a maga lombzatát kiterjeszti, még akkor sem, ha a mellette levő kisebb fák e miatt árnyékban és háttérben maradnak is.

Ez a nagy fák örök természeté.

Ugyancsak *Fleischer Sámuel* sikerült beszédében adta elő az Olthid mizeriáit, kérvén a dolog elintézését, mire *Mikszáth Kálmán* elmés válaszában hangsúlyozta, hogy erről a fontos hidügyről még eddig semmit sem tudott.

A kedélyes bankett, melyet *Rusz Jani* zenekara különböző nemzeti dalokkal fűszerezett, az éjféli órák után oszlott csak szét.

Csütörtökön délelőtt *Rauch* főbíró vezetése alatt a helybeli polgárok küldöttségét fogadta *Mikszáth Kálmán*. Barátságos és szívélyes beszélgetés után az Olthid ügyében interpellálták képviselőnk, mire ő kijelentette, hogy — bár a miniszter ez idő szerint fontos és sürgős ügyekkel van elfoglalva, mégis megkísérel rábírni, hogy ezt a fontos és Fogarasnak oly szükséges ügyet végre előre juttassa.

Pénteken délelőtt *szerkesztőségünk* is tisztelgett és ez alkalommal legmelegebb pártfogás ígérését nyerte *Mikszáth Kálmán*tól. A szívélyes beszélgetés ideje alatt helyeslését és meglegedését fejezte ki képviselőnk, lapunk munkálkodása és áldásos eredményei felett.

Végre a bucsuzó ismerősök utolsó üdvözlését fogadva, e hó 28-án délelőtt 11 órakor *dr. Serbán* alsókerületi képviselőnk kíséretében Sárkányba utazott *Mikszáth Kálmán*, hogy ottani választóit is meglátogatva, Homoródon keresztül utazzék vissza Budapestre, a legkellemesebb emléket hagyva maga után.

—8.

## Vármegyei közgyűlés.

(Folytatás és vége.)

Stoica Simon töresvári körorvos kérésére elhatározta a közgyűlés, hogy részére 480 kor. laktér általányt a körorvosi fizetési alapból kiutal, illetve előlegez. — Névszerinti szavazással elhatározta a közgyűlés, hogy a vármegyei alapok pénz feleslegeit az eddigi gyakorlathoz képest, a három helybeli pénzügyintézetnél és az alsóvisti „Olteana“ banknál fogja jövőre is elhelyezni. Épügy névszerinti szavazással elhatározta, hogy a hozzájárulá-

terjedő 200 évre szóló adatokat esetleg feltalálni, ahol talán feltalálhatók lennének írásos sirkövek. Ezt csak a bohóciak tehetnék meg, akiknek a határában terül el a „Manasztéria“ helye — élükön Konora János lelkészükkel, aki ezt meg is ígérte.

II-ik időszak.

1668—1700-ig.

Apaffy Mihály, Erdély fejedelme, tekintve a galaci román eklézsia lelkészének, Popa Jánosnak hűségét, ezt és gyermekeinek a gyermekeit 1668-ban március 14-én köznemességre emelte, feljogosítván őt nemességének a jelvényeit viselni és nemességével egybekötött jogokat élvezni. A pergamentre írt latin szövegű okmány, ma is olvasható Popa család utodainál (Popa János, 61. hsz. galaci lakosnál.)

Apaffy Mihály, az előbbinek a fiát, ifj. Popa Jánost is köznemességre emelte, aki lelkész atyát hivatalában követte.

1868-ban id. Popa János mintegy 50 éves lehetett és ifj. Popa János, fia mintegy 30 éves és hogy ennek apja elérte a 70 esztendőt. Ebből az következik, hogy id. Popa János a legelső régi okmányokból kiderített lelkész, 1668—1688-ig működött, tehát 20 évig. 1688-ban ifj. Popa János — felteszem, hogy elérte életének 40-ik évét, amikor lelkészé szenteltetvén fel, csak 12

évig szolgált és mintegy 52 éves korban halt el és ebből látható, hogy az utóbbi régi okmányokból kiderített második lelkész 1688-tól egészen 1700-ig szolgált.

Dr. Puszáriu Hilár, már említett műve szerint Gyulafehérváron ez időben Brankovics Száva ült az érseki székbe 1661—1681-ig. Budai József 1680—1682-ig és II. Varlaám 1687—1690-ig. Ebből látható, hogy id. Popa János lelkész, (1668—1088.) Brankovics Száva és ennek fiát Varlaám érsek szentelte fel.

Ezen lelkészek működését nem irhatom le, mert működésük ideje alatt nem volt a községben templom felépítve. Ugy látszik, hogy isteniszteletet valamelyik magánházaiban tartották meg. Az egész amit róluk, a régi okmányokból és a tradíció szerint tudhatjuk, hogy ők mint a haza hűséges, értelmes és veszélyben vitéz polgárai viselték magukat. Mert ezen család a haretéri vitézségéért nyerte köznemességét.

A „Pop“ (Popá-ból) a legelső galaci boér család, a második pedig a „fogarasi“ család, amelyből azonban lelkészek nem származnak. Községünkben más boér családok nincsenek. És régi okmányokat csak a két előbbi családnál találtam, amelyek nekem is a multa nézve utbaigazítással szolgáltak.

(Folytatása következik.)

## Uj! Fényképészeti cikkek. Uj!

Tisztelettel kéri a nagyérdemű közönséget, hogy fényképészeti szükségleteiket nála szerezzék be. Minden jutányos árban számíttatik.

THIERFELD DÁVID könyv-, papír- és zenemű kereskedésében legújában mindennemű fényképészethez szükséges dolgok kaphatók.

sok összegét, a vármegyei tiszti nyugdíj-alap javára fogja fordítani. Elfogadta a közgyűlés az előterjesztett kimutatást, a községi, s kör- és segédjegyzők illetményeinek rendezésére 1905. évben az állampénztár terhére kiutalványozandó összegekről.

Elfogadta a legtöbb adófizető megyebeli törvényhatósági tagok 1905. évi névjegyzékét; épügy a közigazgatási bizottságnak folyó félévi jelentését. Hosszabb vita keletkezett Dr. Pertia Titu választott körorvos felebbezése fölött.

Nevezett ugyanis, úgy a vojilai, mint vajdarécei körben meg lett körorvosnak választva és a főszolgabíró azon felhívására, hogy nyilatkozzék, melyik állást akarja elfoglalni és hol akar lakni, nem nyilatkozott.

A közgyűlés olyképp határozott, hogy az ügyet egyelőre függőben hagyja. A községek szegény alapjait és munkás segélyző alapjait megillető kihágási büntetés pénzek kezelése fölött olyképp határozott, hogy a községek javára befolyt pénzbüntetési összegekből 80% fordítottassék a szegényalapok és 20% a munkássegélyző alapok javára.

Az állandó választmány pénzügyi szakosztályának felülvizsgálati jelentése tudomásul vétetett és az alispán kellő intézkedésre felhivatott. A jegyzői nyugdíj-szabályrendelet módosítása elhatározottatott.

A községi ügyek nagy sorozatában említésre méltó, Ilény, Szeráta és Paró községek határozatai, korcsmaházak építése és bérbeadása iránt, Ósinka község határozata, az ottani gör. kath. iskola javára megszavazott 1000 korona segély megadása iránt, melyek jóváhagyattak. Megsemmisítette a közgyűlés a lisszai körjegyzői állás betöltése céljából folyó évi augusztus hó 31-én tartott választást.

Sarkaica község részére 2000 korona ugyancsak ezen községnek építés céljából 4000 korona; Strezakercisora község részére 3000 korona kölcsön felvételét engedélyezte, illetve azt a megyei alapokból megadni határozta. Szeráta község határozatát, hogy a községben gazdasági ismétlő iskolát létesít, épügy Alsóuca község határozatát, az ujonnan létesített vasuti megállóhely részére elfoglalt terület pórtalanítása iránt.

Leghosszabb vitát keltette Fogaras nagyközség rendezett tanácsu várossá való átalakulásának ügye, melyet lapunk előző számában részletesen ismertettünk.

Fogaras határozata, az Olthid felépítésének sürgetése tárgyában szintén rövidebb vitára szolgáltatott alkalmat és a közgyűlés elhatározta, hogy a községi képviselőtestület határozatát, mellyel nagy költséggel járó küldöttségnek a fővárosba felküldését határozta el, megsemmisíti és a vármegye alispánját utasítja, miképp a törvény értelmében a megakadt forgalom folytonosságának biztosításáról gondoskodjék. Elhatározta végül a közgyűlés, hogy ugyancsak Fogaras nagyközség határozatát, mellyel az 1891—1902. években behajthatatlanná vált 25824 korona községi pótdónak törlesztését elhatározta, jóváhagyja. Ezután az 1905. évi községi költségvetési előirányzatok és az 1903. évi számadások egyrésze lett tárgyalva, mely utóbbiak a multkori (tavaszi) közgyűlésen letárgyalhatók nem voltak.

Magánosok kérései és indítványai rendén elfogadtatott, a vármegyei építkezési szabályrendeletnek némi módosítása, különösen a fából épült házak méretének megállapítására nézve.

Továbbá Popp Traján és Fulicsea Vazul joghallgatok részére, a román jogász-alap terhére 100—100 korona segély szavaztatott meg.

Az Országos Színészegyesület azon kérése, hogy a vidéki színészet rendezése és segélyezése céljából a törvényhatóság valamely segélyt szavazzon meg, alap hiányában nem volt figyelembe vehető, illetőleg teljesíthető.

Jól előre haladott az idő, midőn este az elnöklő főispán a közgyűlést, a még jelenlevő tagok éljenzése között bezárta.

### Drágaság.

Budapestben, a városi közgyűlésen egyik városatyja indulatosan kijelentette: nincs drágaság, punktum. Ezzel el is intézték a fővárosi tisztviselők drágasági kérvényét. Ha egyszer hivatalosan nincs drágaság, hát akkor minek a pótlék! Szerencsére nekünk nincsen ilyen erélyes város atyánk és így kénytelenek vagyunk elismerni, hogy Fogarason igenis van drágaság, még pedig — a hus kivételével — mindenben a lehetetlenségig felesigázott árakkal kell megküzdünk.

Pedig hát a lassanként napvilágra kerülő adatok azt bizonyítják, hogy ez a drágaság nincs helyén, vagy legalább is nincs kellően indokolva. Mert hiszen egyes-egyedül a kukorica termésnél lehet kimutatni a rossz hozadékot. Buza termett, ha nem is bőségesen, de nem is inséges esztendőre vallóan és mégis nemcsak a már amugy is egyre kisebbő zsemlek és kenyerek fogytak megterjedelemben (árban azonban nem) hanem a lisztárak is érezhetően felemelkedtek. Honnan indokolják ezt kereskedőink? Hiszen a buza ára a földművelésügyi miniszter bölcs és áldásos kiviteltilalma után tetemesen alászállt! Miért drágább akkor a liszt és kenyér?

Burgonya szépen termett. Az inséges esztendőtlő való félelem ugyan eleinte magasra srófolta a burgonya árát, de a burgonyaszedés alaposan rácafolt a rossz termés híreire és a nagy árakat szedő eladók lassanként lejjebb szállították ugyan igényeiket, de azért a burgonya ára még most is nagyobb, mint kellene.

Zöldségféle nagyon bőven van. Semmivel sem kevesebb, sem rosszabb a tavalyinál, mégis drágább! Pedig káposzta is sok van.

Gyümölcs nagyon sok és jó termett. Külsőleg ugyan kissé fejletlenebbnek látszik a gyümölcsféle, ize azonban kárpótol bennünket. Alma, körte, szilva, dió igen sok lett, mégis jóval drágább, mint máskor.

Hát még a szárnyas! Igaz, hogy kukorica nem sok termett. De hiszen köztudomásu, hogy népünk főeledele a „törökbuza“ és esze ágában sincs a falusi aszonyoknak, hogy kedvelt pulisz-

kájukat a csirkéknek adják. Magam láttam igen sokszor, hogy falun falva számra nevelik a csirkéket, de úgy, hogy a gazdasszonynak fogalma sincs róla mennyi van. Mint a vad madár, úgy nő fel a sok csirke és az udvaron, kertben és a közeli szántóföldeken bőséges táplálékot talál, míg csak le nem esik a hó. Miért olyan drága, hát kora nyár óta a szárnyas és a tojás? Valóban a fővárosban — a hus kivételével — kevesebből kijöhet a családos hivatalnok, mint nálunk, pedig ott még drágasági pótlékra is van kilátása.

Nem is szólok a fa, petroleum, fűszer, ruha és cipő folytonos drágulásáról. Miért? Mert kevés kukorica termett? Bort is csak méregdrágán kaphat a vevő, pedig köztudomásu, hogy az egész országban kitünő bortermés volt. Hát még a takarmányhiány! Oh jaj! Nem termett széna és emiatt drágább lett a kávé, cukor, tej és zsemle! Szegény ember igyál hát reggelit! Valóban érthetetlen ez az eljárás! Mindenki tudja, hogy megyékben csak az első kaszálásnak nem volt jó eredménye, de az is csak a megye északi részében, mert a havasok alatt szép szénát és sarjut kaszáltak. Bizonyítja a drágaság indokolatlan voltát a Brassói lapokból átvett következő hír is:

Bőség Brassó vármegyében. Ugy látszik, hogy igaza volt dr. Székely Györgynek, vármegyénk főispánjának, mikor a megyei közgyűlésen úgy nyilatkozott, hogy az országszerte mutatkozó inség meg fog bennünket kimélni. Ez igazság dokumentálása végett álljanak itt a következő — a napokban az országos vásár alkalmából meritett — adatok: A burgonya, melynek hektója ezelőtt 3—4 héttel 3 K.—3.50 K. között állott, most 1.60 K.; a 80 literes zsák 1.20—1.40 K. 100 legszebb főkáposzta 6—7 K., az elmúlt évben ez épen kétannyi volt. A silány széna termést pótolja a nem remélt sarju termés és bő marharépa termés. A kukorica szárában és a cső fejlődésében kicsiny ugyan, de a szem annál teltebb és súlyosabb. Az inséges esztendő itt jó esztendő.

Tehát a brassóiak elismerik már, hogy nincs drágaság! Még pedig nem olyan indokok alapján, mint az a bizonyos pesti városatyja!

Ismerjük el az igazságot mi is, mert ez nem jól van így! Kell tenni valamit a folyton emelkedő árak ellen hiszen így mire jutunk. Szerény véleményünk szerint a város vezetőségének kell megvédeni a közönséget a káros és veszedelmes tulkapások ellen. Ez kötelessége és erre saját hatáskörében joga is van. Az általános panasz megérdemelné a figyelmet és biztosítjuk sikeres

rendelkezés esetén az elismerést és halált.

Erélyes intézkedéseket kér a kiszarolt közönség és reméljük, hogy az meg is hozza a maga áldásos gyümölcsét.

H. Gy.

### A tengerparton.

Fiumei levél.

Az embert vágyai vezérik. Vágyakozik az elérhetetlen után, attól remélve mindazt, ami egyedül teheti boldoggá. Engem is vágyaim vezérelnek s azok sólyom szárnyain elhagyva a jól ismert kört, melyben felájttem, elhagytam erdős völgyes szép hazámat, melyet oly nagyon szerettem s ide repültem egy ismeretlen tájra, melynek se földje, se vize, sem az ezeken élő emberek nem hasonlítanak az elhagyotthoz semmiben. Egyfelől meredek kősziklák, a karsztok kopár tömege határol, míg másfelől egy nagy kiterjedésű zöldes víztömeg, a tenger. Azt mondják, hogy a népek világhatalma a tengernél kezdődik, hogy a tenger hullám sírjain keresztül visz az egyedüli természetes út a világhatalomhoz. Ezért tört ki a most folyó keleti világháború, ez az oka annak a nagy vérengzésnek, mely a sárgák és fehérek között dül.

Nekünk magyaroknak, kik Európa nemzetei között hatalomban, kulturában, iparban és kereskedelemben versenyre kelünk a művelt nyugat többi nemzeteivel, nekünk kétszeresen drága ez a tengerpart, melyet magunkénak mondhatunk. Ma már közel száz oceanjáró gőzösünk hirdeti a magyar nevet, a magyar tengeri kereskedelmet földünk nagyobb kikötőiben.

Itt e kis tengerparton épült fel Fiume kikötőváros, Fiume az elévülhetetlen kapcsolattal Magyarországhoz csatolt „corpus separatum“. Fiume lakossága, mint azt a történelem is bizonyítja, mindenkor törhetetlen híve volt a magyar eszmének és évszázadokon át törekedett arra, hogy hazánkhoz csatoltassék; amit aztán Mária Terézia királynő végre is hajtott s azóta Fiume az olasz nyelv és olasz kultúra dacára soha az anyaországgal összeütközésbe nem jött. Fiume város címere és jelszava „Indificiuter“, kifejezi, hogy háládatos híve Magyarországnak, ragaszkodik hozzá és hogy szabadságszeretete azonos a magyar nemzet érzelmeivel. Tüntet is a magyarsága mellett! Beszéltem itt egy nyugalmazott révkapitánynyal Krespi Ferenc ural, ki e minőségben többször kitüntetést nyert s az öreg ur magyarnak mondja magát, bár nyelvünket beszélni nem tudja, gyermekeit azonban jó magyaroknak nevelte s közülök egy Nagyváradon a honvéd hadapród iskolában van. És ilyenek mind fiumei olasz testvéreink.

A magyar nemzet ezért meg is védte mindenkor Fiumét s így lehetett csak a kis igénytelen kikötővárosból egy rendezett és nagyforgalmu kikötő, mely a szomszéd Trieszt kikötővel ma már versenyre kelni is képes.

A külföldi hadihajók gyakorlatok közben szívesen keresik fel Fiumét, mert tudják, hogy itt szívesen fogadják mindenütt. A kíváncsiak serege e hajókon szintén szíves fogadtatásra talál, az udvarias tengerész tisztek tőviről-hegyire megmutatják bajójuk szerkezetét.

De térjünk a városba. Vasárnap délelőtt az „Adamich“ téren a katona és városi

zenekar felváltva szórakoztatja a Korzón fel- és alá hullámzó közönséget. Ilyenkor aztán világvárosias jelleget ölt, a különben is élénk Fiume. A Korzón túl van a Régi- vagy Belváros. Valamennyi háza három négy emeletes, de ezek között piszkos szűk sikátorok vezetnek, hol esténként nem tanácsos egyedül bódorogni, mert itt egymást érik a fiumei kocsmák, az ugynevezett Osteriák, hol matrózok, (nem badi tengerészek) halászok és a nagyrészt horvát fachinok (teherhordók) a dalmát borok mellett mulatnak. Ezek a kocsmák soha sincsenek bezárva, részeg alakokkal vannak telve éjjel, nappal. A kocsmáros vendégei szemeláttára méri ki a bort, miért is kereszteléssel nem foglalozhatik. A fiumei Gomilának (szemétdombnak) nevezi az Óvárost és elég találóan, mert a város újabb részéhez hasonlítva nem is egyéb.

A tengerparton már egészen más világ van. A kikötő keleti felén ömlik a tengerbe a Fiumára folyó, melyből valóságos árbocerdő tűnik elénk. A dalmát borkereskedők hajói ezek, míg lejjebb halászbárkák kötnék ki, partrarakva az éjjeli zsákmányt. A halászok viharezett, érdekes alakok. Káromkodnak, imádkoznak és halásznak.

A kikötőben állandóan mozgalmas élet uralkodik s az Adria és Osztrák Loyd gőzösein kívül amerikai, angol, olasz sőt japán hajók fölkeresik. Az Ungaro-Croata csinos személyszállító hajói naponként megfordulnak és gyors járatokat tartanak fenn Fiume-Abbazia és a többi nyaralók között. E hajókon az utas a legnagyobb kényelmet találja fel s a hajójegyek árai meglehetősen csekélyek.

A parton nagyon sok szép középület, de főleg sok áruraktár van, melyek soha ki nem fogynak — látszólag, — oly nagy mennyiségű mindenféle áru van bennök elhelyezve.

Csak egy dolog van a mi fájdalmat okozhat minden magyar embernek és ez a kivándorlás. Ez egy oly szomorú ténykedés, mely minden jó hazafit gondolkodóba ejt, mert következményei szomorúak lesznek okvetlen. Havonként 2000—2300 honfitársunk hagyja el kikötőnket s hazánkat s vitorlázik át az új világba Amerikába.

(Folytatása következik.)

### H I R E K.

— **Illusztris vendég.** Mikszáth Kálmán, városunk nagynevű képviselője e hó 26-án reggel érkezett városunkba. Itt időzéséről részletes tudósításunkat lapunk vezető helyén kapják olvasóink.

— **Kinevezések.** Az igazságügyminiszter Horváth Mózes fogarasi járásbíróági telekkönyvvezetőt, jelenlegi alkalmazása helyén a IX. fiz. oszt. III. fokozatába telekkönyvvezetővé kinevezte. — A magy. kir. pénzügyminiszter a brassói m. kir. adóhivatalhoz Horváth Zoltán fogarasi adóhivatali gyakornokot adótisztii ideiglenes minőségben kinevezte.

— **Emlékünnep.** A reformáció 387-ik évfordulóját, 1904. évi október hó 31-én d. e. fél 9 órakor tartja az ev. ref. egyház. A ref. templomban tartandó istentisztelettel egybekötött emlékünnep sokat ígérő, gondosan összeállított programja a következő: 1. Invocatio (felálló) ének. — 2. XC. Zolt. 1—2 verse. — 3. Imádkozik: Balla Károly. lelkész. — 4. LXXV. Zolt. 1 verse. — 5. Megnyitó beszédet mond: Pánczél Károly lelkész. — 6. Alkalmi verset szaval: Rusz

János VII-ik gimn. oszt. tan. — 7. „Oh Sion légy csendességben“ éneklük a főgimn. ref. tanulói. — 8. „A refomátoról“ felolvas: Gagy Sándor VII. oszt. tan. — 9. „Erős várunk“ éneklük: a főgimnasium ref. tanulói. — 10. Alkalmi verset szaval: Kiss Ödön VII-ik gimn. oszt. tanuló. — 11. Záró beszédet tart: Balla Károly lelkész. — 12. „Hymnus“ éneklük az összes ref. tanulók. Jövő számunkban az ünnepély leírását is hozzuk.

— **Ősz.** A szomorú, sirdogáló, hideg ősz most már igazán beköszöntött. A természet levetette nyári pompáját és a korzón is be vannak már mutatva az új szezon toaletjei, kalapjai, boái. Ezzel azután már hivatalosan is el van ismerve az ősz beállta, mert hiszen jól tudjuk, hogy hiába készül el a természet sárga kőntöse, míg hölgyeink is el nem készül, addig nem szabad ősznek lenni. A sárga falevél azonban nem kérde, hogy szabad-e, hulldogál rohamosan és tömegesen, a hosszuuszályos nőknek szinte lehetetlenné téve a sétatéren való járást. Mert hiszen az „alié“ seprését bölcösen megspórolják nálunk és igazuk is van, hiszen elvégzik ezt a munkát az új őszi kosztümök.

— **Pályázat.** A brassói m. kir. pénzügyigazgatóságnál megüresedett IX. fizetési osztály utolsó fokozatába sorozott m. kir. állami végrehajtói állás. E megüresedett állásra pályázat hirdettetett. Pályázati határidő két hét.

— **Halottak napja.** November elseje a halottak emlékeztetőnek van szentelve. A hervadt ősszel összefüggő, ahhoz hasonló ez az ünnep, ez is az elmúlásnak van szentelve. Városunkban is felélénkült a forgalom a halottak napja közeledtével. Virágokat, koszorúkat, gyertyákat és mécseket óriási mennyiségben vásárolnak a szerető szívű gyászolók, hogy a külső fény és pompa jelképezze a szívbeli mélységes gyászt. Impozáns főnyben uszik minden temető ilyenkor és a mécsek füstjével, virág illatával együtt reszkető szárnyon száll az ima is az égbe, kedveseink lelki üdvösségeért.

— **Gyilkosság.** Reusor határán folyó hó 22-én este rémes gyilkosság történt, mely esetnek részletes leírását az alábbiakban közöljük: Mika Tamás. Paizs György, Grána Todoszie és Pop Zachiu reusori lakosok f. hó 22-én a délutáni órákban Fogarason a Mauisor Luka kocsmájába tértek be, hol hosszabb időn át jól bepálinkáztak, miközben régebbi haragból kifolyólag összeverekedtek. Mauisor kocsmáros azonban a verekedőket szót osztatta, vagyis a kocsmájából kidobta. Azután a verekedők szekerekre ültek és haza indultak. A midőn a reusori csárda közelébe értek volna, Mika Tamás — a ki elől haladt — szekerét megállította, a Paizs György lovainak kantárszárát megfogta és Paizsot a szekérről lekapta. Itt kezdetét vette az élet-halálharc, vagy is miután látta Paizs, hogy megtámadójának kés van a kezében, ő is előrántotta kését és azzal védekezett. E közben a helyszínre ért Grána Todoszie és Pop Zachin is, a kik látván a véres verekedést, a verekedőkhez siettek és szétakarták őket választani de vesztükre, mert mindkettőnek a kezét a verekedők súlyosan megvágta. Időközben Mika Tamásnak sikerült Paizs Györgyöt a földre nyomnia, mely alkalommal azt úgy szurta mellen vagy szíven, hogy a kés a szívébe 7 centiméterre hatolt be. Paizsnak a szúrás után még volt annyi ereje, hogy a

20 lépés távolságra lévő esárdába betudott menni, a hol jó estét köszönt, de arra rá esett és rögtön szörnyet halt. Mika Tamás tettes is több mint 5 helyen súlyosan meg lett szurkálva s jelenleg a fogarasi közkórházban ápolják. A meggyilkolt Paizs tehát nem adta olcsón oda az életét. A régi haragnakés gyilkolásnak az okát az asszonytól kell keresni, ez adta kezébe Mikának a gyilkoló eszközt. Tanulhatnánk rajta.

— **Az aszfaltozás.** A tavalyi aszfaltláz úgy látszik szünetel. Itt-ott látjuk csak a munkálatok megkezdését, pedig igen ráférne sáros utcáinkra a tisztességes gyalogjáró. Különösen azon háziurak figyelmét hívjuk fel az aszfaltozásra, a kiknél jobbról-balról aszfaltjáró van szomszédban és egy-egy kis megszakítás nem csak esztetikai szempontból hat zavarólag, hanem a szomszédok igyekezetét is hiábavalóvá teszi. Lássunk hát hozzá, különösen a főbb utcák aszfaltozásához, hisz ezzel mindeu háziur nagyot emel háza értékén és tartósságán is.

— **Éjjeli csendzavarok.** Az éjjeli pihenést brutális módon megzavarják nálunk. Többfelől panaszkodnak, hogy vad rohanás, „fogdd meg, fogdd meg“ kiáltások, vagy riasztó ordítózás ijeszti fel a lakosságot éjszakai álmából. Ajánljuk ezt rend- és csendőrségünk figyelmébe.

— **A brassói keresk. és iparkamara** f. hó 24-én Brassóba, a vármegyeház dísztermében, a vármegyei alispán ur elnöklete alatt tartotta alakuló közgyűlését, amelyen városunkból Enkelhardt Henrik, ifj. Novák János és Thierfeld Dávid keresk. iparkamarai tagok voltak jelen. Elnöknek Paul Vilmos, alelnöknek a keresk. részéről Simay Géza, az iparosok részéről Scherg Vilmos urak választottak meg. Ismerve az ujonnan megválasztott elnökség ügybuzgóságát, bátran remélhetjük, hogy a fogarasi kerületben is, a kereskedők és iparosok érdekét hathatósan fogják támogatni.

— **Carmellini estély.** Hirneves bűvész, gondolatolvasó tart előadást e hó 30-án, vasárnap este Fogarason, a Lauritsch szállóban. Carmellini ügyességéről és művészetéről összes eddigi előadásai helyéről a legnagyobb magasztalás hangján szólnak lapjaink. Szeged, Kolozsvár, Brassó, Décs stb. a legmelegebb elismeréssel jutalmazta a kiváló Carmellini művészetét, aki Abbáziában József főherceg és Oszkár svéd király előtt is játszott, aki az arany koronás Wasa renddel tüntette ki őt. A kitűnő és nagy hírű bűvész élvezetes előadásait előre is közönségünk figyelmébe ajánljuk. Aki élvezetes, érdekes estét óhajt tölteni, el ne mulassza a mai Carmellini előadást.

— **„A Magyar Tengerpart.“** Hazánk gyöngye, a szép Fiume tudomást vesz létezésünkről. Lapunk egyik jóbarátja oda szakadva, figyelemmel kíséri lapunk haladását és az ott megjelenő „Magyar Tengerpart“ című politikai lapot nemcsak állandóan küldi eserepédányként, hanem lapunkból sokat át is vesz és elismerőleg nyilatkozik azon uttörő munkáról, melyet a közjó és előhaladás érdekében folytatunk.

— **Kocsituz Nagyszobanban.** Köztudomásu, hogy Nagyszobanban nemrég villa mos közlekedést létesítettek. Ennek a közlekedésnek az egyik kocsiján a napokban — amint értesülünk — rövidzárlat következtében tűz keletkezett. A kocsit egyszerre fenyegető lángnyelvek lepték el, a bentülők rémülten ugráltak ki az utcára. Az utasoknak az ijedtségen kívül egyéb bajuk nem esett.

— **Gépészek vizsgálja.** A brassói gőzgép kezelői és fűtői vizsgáló bizottság a legközelebbi gépészeti fűtői vizsgálatot nov. hó 9-én (szerdán) tartja meg a m. kir. államasutak műhelyében. Ezen vizsgára jelentkezők kötelesek i koronás bélyeggel ellátott és szabályszerűen felszerelt kérvényüket legkésőbb a vizsgát megelőző napon a kerületi kir. iparfelügyelőséghez (Kis-utca 5. szám) benyújtani. A kérvényhez melléklendő: 1. keresztlevel, vagy munkakönyv, esetleg katonakönyv. 2. Erkölcsei bizonyítvány, mely 1 évnél idősebb nem lehet. 3. Szolgálati bizonyítvány, melyben világosan ki legyen tüntetve, hogy a jelölt legalább 6 hónapon át dolgozott felügyelet mellett azon gépnél, melynek kezeléséről vizsgát óhajt tenni. Ez utóbbi bizonyítvány az iparhatósággal, illetőleg községi előljárással hitelesítendő.

— **Isten áldása Lukácsnál!** Ezen jelszó a most lefolyt XIV. sorsjátékban is fényesen bevált. Fenti bankháznak ezernyi vevője jutott már az ott elért nyeresemények által vagyonhoz és állandó jóléthez. Az előzőekenység és a bármily nagyságu nyeresemények azonnali és diszkrét ki fizetése (a nyoró sorsjegyek egyszerű visszatérítés ellenében) Lukács Vilmos bankháza annyira kedvelté és népszerűvé tette, hogy sorsjegyeit mindenütt a legnagyobb előszórettel vásárolják meg. Értelmitük a közönséget, hogy a közkezdelt-ségnek örvendő orszálysorsjegyei a helybeli Thierfeld Lipót cégnél is beszerezhetőek s így a felesleges levelezés és portóköltség megtakarítható. Ajánljuk t. olvasóinknak, hogy sorsjegyeiket ezen cégnél vásárolják, mely a Lukács bankháznak helyben és a környéken kizárólagos elárúsítója.

## CSARNOK.

### Mese egy gazdag leányról.

— Elbeszélés. —

Irta: Véeseiné Jankovich Lujza.

(Folytatás.)

Mikor már minden táncba le volt foglalva, ámulva tekintett körül. Valakit nem látott a versenyzők között. Valakit, a kire pedig bizton számított. Rövid ismeretségük alatt ez az első eset lett volna, hogy semleges helyen találkoznak. Nagyon valószínű, hogy Deécsey számba sem véve az ő visszariasztó magaviseletét, igyekszik a közelébe jutni. Az ő fajta fiatal emberek nem nagyon érzékenyek bizonyos tekintetben és sok mindenben átsiklanak, ha az érdekük úgy kívánja. Bizton számított rá Sára, hogy ma lesz a visszatorlás napja. A mi keserűség összegyűlt a szívében, attól ma megszabadul és megszabadul ezáltal örökre annak az embernek a látásától is.

De Deécsey Miklósról hiába várt és ekkor valami különös dolognak jött a nyomára Sára. Míg fürkésző tekintete szinte halálra kereste ellenségét, szívét valami tompa, kínzó fájdalom fogta el. Pusztán és üres volt neki a szorongásig megtelt bálterem. A fényes csillárokat, mintha fekete fátyol homályosította volna el és az a misztikus zsongás, amely a diskrét kacajokból, könnyed csövegésből és a szerelmesek elfojtott sutogásából szűrődött össze, a legvégsőig izgatta úgy is tulfeszített idegeid. Ámulva kérdezte önmagától, hogy mit keres itt? Ugy érezte, mintha teljesen ismeretlen helyen, árván bolyongana és az egyedül valóság, elhagyatottság érzete, udvarlóinak serege közepett annyira erőt vett egyszerre rajta, hogy egy dissonans kacajjal kellel elnyomnia a torkát fojtogató zokogást.

Már a második négyesre is beharangoztak, mikor a bátyját látta feléjük közeledni — egyedül.

Sárának nagyot dobbant a szíve. Most már egészen bizonyos, hogy Deécsey Miklós nem jött el. . . . . Égő türelmetlenséggel leste a szót, bátyja ajkairól; tudta, hogy minden kérdézősködés nélkül is előfog hozakodni azzal, ami őt most egyedül érdekelte a világon.

De Jancsi, a kedves jó Jancsi ezuttal zárkozott volt, mint egy vérbeli diplomata és alig is nézett a hugarára; a szavait sem ő hozzá intézte, hanem mellette ülő édes anyjához.

Megkérdezte, nincs-e ellenére, ha rövid egy órára elhagyja őket. A barátját akarja kikísérni a vasúthoz, aki most az éjjel utazik, mert táviratban tudatták vele az édes anyja birtelen halálát.

— Hogyan, szegény Deécseynek meghalt az édes anyja? — kérdezte megdöbbenve Stofné. — Oh Istenem, ez igazán váratlanul szakadt rá. Mond meg neki fiam, hogy őszinte részvétünk kíséri őt szomorú utjában.

Stof Jancsi mormogott valamit a fogaköz és különös tekintettel nézett a hugar feltűnően sápadt arcára. Még várni látszott néhány pillanatig valamire, aztán megcsokolta az édes anyja kezét.

— A viszonzításra édes. Mulassatokjól.

Alig tűnt el alakja szemük elől, Sára oda fordult az anyjához. Olyan volt az arckifejezése, hogy az anyja halálra rémülve kérdezte: mi bajod?

— Iszonyuan fáj a fejem — füllentette Sára. — Már az este, mielőtt eljöttünk éreztem, de nem akartam a kedvedet elrontani, anyuskám. De most, ha egy kicsit szeretsz, jösz velem haza. Nem bírom ki tovább!

El kellett neki hinni, amit mond; nagy természetellenes tágra nyílt szemei, vonagló ajkai elárulták, hogy szenved. A hangja is, mintha át, meg át lett volna itatva, el nem siet könnyekkel.

Stofné a fejét csóválta.

— Feltűnést fogunk kelteni, gyermekem. És mi lesz a táncosaiddal? Ha jól tudom, Ivanovich báróval vagy foglalkozva erre a négyesre?

— Nos, a jó urak majd csak beletörődnek a változatlanságra. Nem látom be, hogy a kedvükért mért kellene magamon annyira erőszakot vennem. Menjünk édes! Majdnem összetette a kezeit, úgy könyörgött az anyjának.

Stofné beleegyezőleg intett és így törtéte, hogy majdnem abban a pillanatban, mikor a katonai zenekar rázendített egy divatos négyesre, Stofék, alig tudva áthaladni az osztrómlók falanszán, nagynehezen kocsiba ültek. Végre! . . . sőhajtott megkönnyebbülten Sára.

Végre otthagynak azt az örült kavardást és magára lehet gondolataival. Hátra dől az ülésben és lehunyta szemeit. . . .

(Folytatása következik.)

### Szerkesztői üzenetek.

V. S. Miskolc. Déryné örökre elnémult? Talán nem vontuk magunkra akaratlanul neheztelését? Másként nem tudjuk megmagyarázni a hosszú hallgatást, pedig nagyon érezzük a kitűnő kéziratok elmaradását. Kérünk egy kis megemlékezést. Őszinte üdvözlét!

Gy. S. Miskolc. Olyan jó világ van

arra ugy-e, hogy el is felejtük régi jó barátainkat? Vagy csak az elhelyezkedés és munkabeosztás vonta el drága idődet tőlünk ugy-e? Saját érdekekben az utóbbit hiszem és örömmel lesem az időt, amikor jól ismert kedves betűidet látom. A viszolátásig. Üdv!

Reformátor Fogaras. Uj eszméi a papirkosárban várják az érlelő időt. Ne óriás lépéssel akarjunk haladni, járjunk csak kicsiny, emberi mérték szerint, jobban elérjük így a célt!

Nem közölhetők: Ujitások. Világításunk. A csatornázás. Itt az ősz. Halottak napján. Karcolatok. Urak. Kéziratok megőrzésére nem vállalkozhatunk.

Felölös szerkesztő és laptulajdonos:  
THIERFELD DÁVID.

BRASSÓ. BRASSÓ.

### Központi szálloda.

A posta és táviráda közelében, a volt Nro 1. szállóból újonnan átépítve

30 új, réz és secessiósi butorral elegánsan berendezett feltétlenül tiszta szobával. Kocsiközlekedés minden vonathoz.

Télen mindig meleg szobák. Olcsó árak! Előzékeny kiszolgálás!

Szives pártfogást kér

Szegő Árpád.

szálloda-bérlő.

1-5 745

Csodás és biztos hatású arctisztító és szépítőszerek, melyek nemcsak hazánkban, hanem az egész világon közkedveltségnek örvendenek a

KRIEGNER-féle

**Akácia**-Crème . . . . 2 K.  
-Pouder . . . . 1 K.  
-Szappan . . . . 1 K.

Pár nap alatt eltávolít szeplőt, májfoltot, mitesszert, stb. Biztos, hogy nem ártalmas, hanem fiatalítja, szépíti az arcot. Kapható a

„KORONA-gyógyszertárban“ Budapest,  
VIII. Kálvin-tér (Baross-utca sarok.)

2-13

POSTAI SZÉTKÜLDÉS NAPONTA.

744

felvételük a  
Tasuló  
könyvnyomdába.

## Schottola Ernő

Budapest, VI., Andrásy-ut 2.

A közeledő szüreti időnyre ajánlok kétszeresen működő

**BORSAJTÓKAT,**

összeállító szerkezetű szőlőzuzókat bogyózó készülékkel és anélkül,

borszivattyukat, amerikai gumitömlőket, bor- és mustmérőket

szőlőszedő ollókat, szőlőtaposó zsákokat,

erjesztő tölcseréket (kotyogókat) porcellánból, üvegből, pléhből

és minden a szőlő és pincegazdászathoz szükséges anyagot és cikkeket.

Nagy képes árjegyzékem kívánatra ingyen és bérmentve küldöm meg.

743

A Ferenc József-téren a  
**Schönberger-féle ház**

szabad kézből

742

**eladó.**

Értekezhetni ugyanott.

HARGITAI TERMÉSZETES GYÓGYBORVIZ

## Székely Selters

A „Székely Selters“ természetes gyógyviz a lélekző- és emésztőszervek hurutos bántalmait, idült gyomorbagok, vészegénység és az ebből eredő idegbajok, továbbá a vese-, hólyag- és epeköbetegségek ellen kiváló gyógyszer. Az emésztést elősegíti és az étvágyat fokozza. Kellemes íze és tisztaságánál fogva mint üdítő és borviz kitűnő.

Főraktár: THIERFELD LIPÓT-nál Fogarason  
1 üveg ára 8 krajcár.

25 drb. finom levélpapír és boríték 30 fillérért és

50 drb. finom levélpapír borítékkal 50 fillérért kapható a

Thierfeld Dávid

könyv- és papirkereskedésében.

## VILÁGHIRŰ!

a „REKORD“ festészeti műintézet a kiválóan sikerült életnagyságu arcképeiről, melyeket elismert művészek által készített. Számos (kir. közjegyző által hitelesített) elismerőlevél a világ minden tájáról.

ELSŐRANGU KÉPEK ARAI:

.. Olaj-, aquarell- és pastellfestésben ..  
o o o fénykép után o o o

48—63. cm. nagyságban ára . . 20 K.

Legfinomabb kivitelű Blom-, Platin- és krétarajz ára . . . . 5 K.

RÉSZLETES ÁRJEGYZÉK BÉRMENTVE.

Egy életnagyságu képet készítünk mindenkinék teljesen ingyen, ha részünkre 3 rendelést szerez és azokat egyenkint .. vagy egyszerre beküldi. ..

4-20

„REKORD“

741

.festészeti műintézet.

Budapest, VII., Rottenbiller-utca 46.

Kitűnő minőségű és legmagasabb szilárdságu portland cementet ajánl olcsó áron a

740

28-30

# BRASSÓI PORTLAND CEMENT GYÁR

BRASSÓBAN. Fogarason kapható: Gebauer W., Schul H. és Thierfeld L. urak kereskedéseikben.

Sz. 2682—904. tkv.

## ÁRVERÉSI HIRDET. KIVONAT.

A sárkányi kir. járásbírósg mint telekkönyvi hatóság közhirre teszi, hogy a „Furnica“ fogarasi tak pénztár végrehajtónak Popa Dumitru Bukur alui Bukur végrehajtást szenvedő elleni 105 kor. tőkekövetelés és jár. iránti végrehajtási ügyében a brassói kir. törvényszék (a sárkányi kir. járásbírósg) területén levő a gridi 206 sz. tkjvben

370 hrszámu ingatlanra	320 kor.
1225	31
1605	6
1621	5
2487	3
2518	10
2999	1
3181	4
3198	12
3855	14
3787	8
3787/6	11
3781	8
3993	6
5209	9
5328	1
5381	5
5896	5
6994	4
7008, 7009, 7010	3
7038 hrszámu	5
8330/1	3
8966	20
9096	18
9361	17
9485	53
9503	32
9958	35
9970	31
10324/1	5
10324/3	4
10843	23
10935	3
11135	7 koro-

nában ezennel megállapított kikiáltási árban elrendeltetik. Az árverés megtartására határidőül 1904. évi november hó 16-ik napjának d. e. 10 órája Grid község házában megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási ár alul is eladni fog.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10 %-át vagy az 1881. LX. t.-c. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. november 1-én 3333 sz. a. kelt igazságügyminiszteri rendelet 8 §-ában kijelölt óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t.-c. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Sárkány, 1904. évi augusztus 21-én.

A kir. jbiróság, mint tkvi hatóság.

Stavaro, kir. aljbiró.

739

Egy egész jó karban levő

**TEKE ASZTAL**

jutányos áron eladó. Bővebb értekezés e lap kiadóhivatalában.

738

Hirdetések  
jutányos áron felvételnek  
e lap kiadóhivatalában.

**Fogaras és vidékén****OSZTÁLYSORSJEGYEK****Lukács Vilmos**

a magy. kir. szab.

osztálysorsjegyek főelárusítója

jóhírnevű budapesti bankházából

kizárólag csak nálam kaphatók.

**Szerencseszámok nagy választékban!**

Thierfeld Lipót áruháza

FOGARAS, Fötér.

Az I. osztályu sorsjegyek árai:

$\frac{1}{1}$	$\frac{1}{2}$	$\frac{1}{4}$	$\frac{1}{8}$
12.-kor.	6.-kor.	3.-kor.	1.50 kor.

737

TIERFELD LIPÓT Fogaras (Ferencz József-tér. 1—2 szám.)

UJONNAN ÉRKEZTEK.

**HALNEMÜEK:**

BISMARCK-hering, CSEMEGE-hering, FÜSZEREZETT-hering, KELETTENGERI-hering, Kieler-SPROTTEN, AJOKA-gyűrűk, AJOKA- és ANCHOVIS-pasta, WARHANEK-féle KORONA-szardiniák és OROSZHAL, ADRIA és FRANCIA szardinia, TENGERI PISTRANG, TENGERI RÁK, TUNHAL, CAVIAR stb.

**SAJTOK** FELEMENTALI valódi sveitzi, Trappista, franz ROQUEFORT, Imperial, Parmezan stb.

**GYÜMÖLCS-FÖZELÉK, GOMBA és HUSKONZERVEK:**

zöldborsó, paradicsomiz, horigomba, kakastarkaj, gomba és champignon-paprikás, sárgagomba. **IZÉK:** barack, szilva, csipkebogyó stb. Körte, cseresznye, barack, csemege befőttek, borju és marha-gulyás, kolbász káposztával, stb.

**CHOCOLADE SUCHARD NAGY VÁLASZTÉKBAN.**

Ugyisintén UJ MILKA CHOCOLADE, praliné, chocol-csemege, cacao, cedrus sucat, cukrozott gyümölcs, kaporna, Liebig-féle huskivonat, Maggi, tapioca.

**RUM:** nagy választékban a legfinomabbtól egész a legolcsóbbig palackokban és kimerve.

**TEA:** Orosz, Chinai, kimerve és csomagolva, Hig-lif, fiveó-Clock, Noue-Such, Regala, Mikado, Karlsbadi keverék és más fajtákban.

**TEASÜTEMÉNY:** Carola, Coevemile, Diana, Maeroney, Patience, Piskota, Mixed, Francia keverék stb.

**DÉLIGYÜMÖLCS:** füge, malagaszőlő, datolya, gesztenye, mogyoró stb.

# MAGY. KIR. SZAB. OSZT. SORSJÁTÉK.

I. HUZÁS MÁR NOVEMBER 24. és 25-én.  
EREDETI SORSJEGYEK KAPHATÓK:

THIERFELD DÁVID KÖNYVKERESKEDÉSÉBEN FOGARASON.

OSZTÁLYSORSJEGYEK:  $\frac{1}{4}$  12 kor. —  $\frac{1}{2}$  6 kor. —  $\frac{1}{4}$  3 kor. —  $\frac{1}{8}$  1.50 kor.

UGYANOTT KAPHATÓK:

ERZSÉBET KIRÁLYNÉ 0 0 0 0 0  
0 SZANATORIUM SORSJEGYEK.

Részletfizetésre elfogadtatnak előjegyzések

5 darabra 40 részlet à korona 1.60. — 10 darabra 40 részlet à 3.20.

➡ Minden sorsjegynek okvetlen nyernie kell. ➡

Ezennel van szerencsénk a n. é. közönségnek b. tudomására hozni, hogy

**Grün Samu urat**

felruháztuk továbbra is gyárunk részére mindenféle  
megrendeléseket  
és szerződéseket  
fölvenni, illetve megkötni.

Kiváló tisztelettel

The Neuchatel Asphalte Company Limited  
BUDAPEST és BRASSÓ.

736

## Hirdetmény.

Ezennel közhírré tesszük, hogy a Morgonda község tulajdonát képező, italmérési engedéllyel ellátott korcsmaház 1905. évi január hó 1-től 1907. évi december 31-ig terjedő időtartamra 1904. évi november hó 8-án d. e. 10 órakor haszonbérbe adatik.

Kikiáltási ár 900 korona. Bánatpénz ennek 10%-a.

Bánatpénzzel ellátott írásbeli ajánlatok az árverés megkezdése előtt elfogadtatnak.

Az árverési feltételek a község jegyzői irodájában megtekinthetők.

Morgonda, 1904. évi október hó 20-án.

Az előljáróság:

Fielk András s. k., Schusztér János s. k.  
k. jegyző. k. bíró.

2-2

734

# PÉNZ

4%-os

Törlesztéses kölcsönöket nyújtok budapesti és külföldi elsőrangú pénzügyintézetektől a földbirtok és ingatlan  $\frac{3}{4}$  értékeig I. és II. helyre 15-65 évig terjedő időtartamra.

**Személyhitelt!** papoknak, katonatiszteknek, állami- és magánhivatalnokoknak, kereskedőknek és iparosoknak kezes és kezes nélkül 1-15 évig terjedő időre gyorsan és diszcreten.

Bank- és magánadósságok convertálása.

**LANG SAMU**

BUDAPEST, VI., Nagymező-u. 12.

A kölcsön nem záloglevelekben, hanem készpénzben lesz folyósítva. Értékpapírok és részvények a legmagasabb napi árfolyam mellett megvétetnek.

Osztálysorsjegyek:  $\frac{1}{4}$  K. 12.—,  $\frac{1}{2}$  K. 6.—,  $\frac{1}{4}$  K. 3.—,  $\frac{1}{8}$  K. 1.50

5-25

735

(Válaszbélyeg.)

## Pormentesítő olaj!

ELISMERT LEGJOBB SZER A POR ELTÁVOLÍTÁSÁRA éttermek, kávéházak, hivatalok, iskolák, üzletek és irodákban  
A TISZTASÁG FENNTARTÁSA ÉS AZ EGÉSZSÉG MEGÓVÁSA CÉLJÁBÓL

5-6 KIVÁLÓAN AJÁNLIHATÓ. 733

➡ KILÓNKINT 90 FILLÉR. ➡

**NOXIN CIPŐ BÖRFÉNY** ezidőszorint a legjobbnak elismert bőrfényesítő kenőcs, mely a bőrt folyton puhán és épségben tartja, vízhatlantja és annak tükröfényt kölcsönöz. Ezen francia módszer szerint készült „NOXIN“-bőrfény felülmulja az összes kül- és belföldi gyártmányokat.

Egyedül kapható: ifj. BORSAI FERENC üzletében.

1 DOBOZ ÁRA 30 FILLÉR.